

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- Kommissionens förordning (EG) nr 1256/2003 av den 15 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1257/2003 av den 15 juli 2003 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (Molise, Alto Crotonese, Welsh Lamb, Nürnberger Bratwürste eller Nürnberger Rostbratwürste) 3**
- Kommissionens förordning (EG) nr 1258/2003 av den 15 juli 2003 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 1259/2003 av den 15 juli 2003 om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött 7
- Kommissionens förordning (EG) nr 1260/2003 av den 15 juli 2003 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn 9
- ★ **Kommissionens direktiv 2003/68/EG av den 11 juli 2003 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa trifloxystrobin, karfentrazonetyl, mesotrion, fenamidon och isoxaflutol som verksamma ämnen ⁽¹⁾ 12**

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2003/512/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 5 september 2002 om den av Tyskland införda stödordningen för kontroll- och samordningscenter ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 3298] 17**
- 2003/513/EG:
- ★ **Kommissionens beslut av den 11 juli 2003 om vissa skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* hos laxfiskar ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2312] 22**

1

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1256/2003**av den 15 juli 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	48,9
	096	46,1
	999	47,5
0707 00 05	052	73,3
	999	73,3
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	388	56,1
	524	69,7
	528	46,9
	999	57,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	113,5
	388	79,8
	400	102,2
	508	74,2
	512	62,6
	524	28,7
	528	70,6
	720	136,3
	800	189,7
	804	102,6
	999	96,0
0808 20 50	388	101,4
	512	86,7
	528	78,9
	999	89,0
0809 10 00	052	194,1
	064	135,5
	066	118,0
	094	130,8
	999	144,6
0809 20 95	052	257,2
	060	115,5
	061	279,8
	400	287,2
	999	234,9
0809 40 05	064	135,3
	624	138,3
	999	136,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1257/2003

av den 15 juli 2003

om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (Molise, Alto Crotonese, Welsh Lamb, Nürnberger Bratwürste eller Nürnberger Rostbratwürste)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003⁽²⁾, särskilt artikel 6.3 och 6.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Förenade kungariket har i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 2081/92 till kommissionen översänt en ansökan om registrering av "Welsh Lamb" som geografisk beteckning, Italien har till kommissionen översänt två ansökningar om registrering av "Molise" och "Alto Crotonese" som ursprungsbeteckningar, och Tyskland har till kommissionen översänt en ansökan om registrering av "Nürnberger Bratwürste" eller "Nürnberger Rostbratwürste" som geografisk beteckning.
- (2) I enlighet med artikel 6.1 i den förordningen har det konstaterats att dessa ansökningar är förenliga med den förordningen, särskilt att de innehåller alla de uppgifter som föreskrivs i artikel 4 i den förordningen.
- (3) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EEG) nr 2081/92 har framställts till kommissionen till följd av offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽³⁾ av de produktbeteckningar som anges i bilagan till den här förordningen.

(4) Dessa produktbeteckningar kan därför tas upp i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" och därmed vara skyddade inom gemenskapen såsom skyddade ursprungsbeteckningar eller skyddade geografiska beteckningar.

(5) Bilagan till denna förordning kompletterar bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2400/96⁽⁴⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 865/2003⁽⁵⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 skall kompletteras med de beteckningar som anges i bilagan till denna förordning och dessa beteckningar skall tas upp i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" i egenskap av skyddade ursprungsbeteckningar (SUB) eller skyddade geografiska beteckningar (SGB), i enlighet med artikel 6.3 i förordning (EEG) nr 2081/92.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 262, 29.10.2002, s. 6 (Alto Crotonese).

EGT C 262, 29.10.2002, s. 9 (Molise).

EGT C 255, 23.10.2002, s. 17 (Welsh Lamb).

EGT C 63, 12.3.2002, s. 25 (Nürnberger Bratwürste eller Nürnberger Rostbratwürste).

⁽⁴⁾ EGT L 327, 18.12.1996, s. 11.

⁽⁵⁾ EUT L 124, 20.5.2003, s. 17.

BILAGA

PRODUKTER I BILAGA I TILL FÖRDRAGET, AVSEDDA ATT ANVÄNDAS SOM LIVSMEDEL**Färskt kött och färska slaktbiprodukter**

FÖRENADE KUNGARIKET

Welsh Lamb (SGB)

Köttprodukter

TYSKLAND

Nürnberg Bratwürste eller Nürnberger Rostbratwürste (SGB)

Oljor och fetter

ITALIEN

Molise (SUB)

Alto Crotonese (SUB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1258/2003

av den 15 juli 2003

om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 493/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 493/2002, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin ⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1484/95 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1038/2003 ⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för tillämpning av tilläggsbelopp för import samt representativa priser av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin.

- (2) Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin att de representativa priserna för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung. De representativa priserna bör därför offentliggöras.

- (3) Med hänsyn till situationen på marknaden bör denna ändring genomföras så snart som möjligt.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordningen (EG) nr 1484/95 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁵⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁶⁾ EGT L 145, 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EUT L 150, 18.6.2003, s. 30.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 juli 2003 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

"BILAGA I

KN-nummer	Varubeteckning	Representativt pris (EUR/100 kg)	Säkerhet som åsyftas i artikel 3.3 (EUR/100 kg)	Ursprung ⁽¹⁾
0207 12 90	Plockade och urtagna (så kallade 65 % -kycklingar), frysta	73,9	14	01
0207 14 10	Styckningsdelar av höns, benfria, frysta	200,2	30	01
		204,0	29	02
		225,1	23	03
		207,5	28	04
0207 14 60	Klubbor och delar därav av kycklingar, frysta	104,7	11	03
0207 25 10	Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och krås (så kallade 80 % -kycklingar), frysta	81,2	29	01
0207 27 10	Styckningsdelar av kalkoner, frysta	225,7	21	01
		215,6	24	04
0207 36 15	Styckningsdelar av ankor eller av pärlhöns, frysta	304,4	4	05
1602 32 11	Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade höns av arten <i>Gallus domesticus</i>	230,0	17	01
		233,8	16	02
		189,7	29	03

⁽¹⁾ Importens ursprung:

- 01 Brasilien.
- 02 Thailand.
- 03 Argentina.
- 04 Chile.
- 05 Kina."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1259/2003**av den 15 juli 2003****om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 493/2002⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 föreskrivs att skillnaden mellan världsmarknadspriserna för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i den förordningen och priserna för dessa produkter i gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Genom tillämpningen av dessa bestämmelser och kriterier på den nuvarande situationen på marknaden för fjäderfäkött följer att bidraget bör fastställas till ett

belopp som tillåter gemenskapen att delta i världshandeln och som även beaktar arten av en sådan export och dess betydelse i nuläget.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förteckningen över KN-nummer för de produkter som vid export beviljas exportbidrag enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 och bidragsbeloppen anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EGT L 77, 20.3.2002, s. 7.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 juli 2003 om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 12 00 9000	V04	EUR/100 styck	1,70
0105 19 20 9000	V04	EUR/100 styck	1,70
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	36,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	36,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

V01 Angola, Saudiarabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten, Jordanien, Yemen, Libanon, Irak, Iran.

V04 Samtliga destinationer utom Förenta staterna och Estland.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1260/2003**av den 15 juli 2003****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1900/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 15.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	28,28
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	57,21
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	57,21
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	38,37

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽²⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 30 juni 2003–14 juli 2003)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	låg kvalitet (**)	USbarley 2
Notering (EUR/t)	125,81 (****)	76,92	164,23 (***)	154,23 (***)	134,23 (***)	101,59 (***)
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	15,75	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	22,69	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2378/2002).

(***) Fob Duluth.

(****) Positivt bidrag på 14 EUR/t ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 17,23 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 27,16 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/68/EG

av den 11 juli 2003

om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa trifloxystrobin, karfentrazonetyl, mesotrion, fenamidon och isoxaflutol som verksamma ämnen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/39/EG⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG mottog Förenade kungariket den 28 januari 1998 en ansökan från Novartis Crop Protection UK Ltd om införande av det verksamma ämnet trifloxystrobin i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Det verksamma ämnet fördes senare över till Bayer CropScience, som nu står för ansökan. Genom kommissionens beslut 1999/43/EG⁽³⁾ bekräftades att dokumentationen var fullständig, dvs. i princip kunde anses uppfylla uppgiftskraven i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG.
- (2) Den 14 februari 1996 mottog Frankrike en ansökan, enligt artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG, från FMC Europe NV (nu FMC Chemical sprl) om karfentrazonetyl. I kommissionens beslut 97/362/EG⁽⁴⁾ förklarades denna ansökan vara fullständig.
- (3) Den 23 april 1998 mottog Förenade kungariket en ansökan, enligt artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG, om mesotrion från Zeneca Agrochemicals UK (nu Syngenta). I kommissionens beslut 1999/392/EG⁽⁵⁾ förklarades denna ansökan vara fullständig.
- (4) Den 15 september 1999 mottog Frankrike en ansökan, enligt artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG, från Rhône-Poulenc Agri SA (nu Bayer CropScience) om fenamidon. I kommissionens beslut 2000/251/EG⁽⁶⁾ förklarades denna ansökan vara fullständig.
- (5) Den 6 mars 1996 mottog Nederländerna en ansökan, enligt artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG, om isoxaflutol från Rhône-Poulenc Agro (nu Bayer CropScience). I kommissionens beslut 96/524/EG⁽⁷⁾ förklarades denna ansökan vara fullständig.

- (6) Effekterna av dessa verksamma ämnen på människors hälsa och på miljön har bedömts i enlighet med artikel 6.2 och 6.4 i direktiv 91/414/EEG för de användningsområden som har föreslagits av de sökande företagen. De rapporterade medlemsstaterna överlämnade utkast till utvärderingsrapporter om dessa verksamma ämnen till kommissionen den 19 april 2000 (trifloxystrobin), 14 maj 1998 (karfentrazonetyl), 17 december 1999 (mesotrion), 14 maj 1998 (fenamidon) samt 20 februari 1997 (isoxaflutol).

- (7) Utkasten till utvärderingsrapporter har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Granskningen avslutades den 15 april 2003 i form av kommissionens granskningsrapporter om mesotrion, trifloxystrobin, karfentrazonetyl, fenamidon och isoxaflutol.

- (8) Granskningen av trifloxystrobin och fenamidon visade inte på några öppna frågor eller problem som skulle ha krävt samråd med Vetenskapliga kommittén för växter.

- (9) Handlingarna och informationen om karfentrazonetyl överlämnades till Vetenskapliga kommittén för växter för separat behandling. Kommittén ombads kommentera betydelsen för människor av de förhöjda halter av vissa porfyriener som påvisats hos försöksdjur. I kommitténs yttrande⁽⁸⁾ anges att ämnets effekt på porfyriinhalten i försöksdjur är relevant för människor, men att det inte finns några belägg för att människor är mer känsliga för effekten än djur. Vetenskapliga kommittén har också påpekat att tre okända polära föreningar har påvisats i en lysimeter. Det sökande företaget har därför blivit ombett att kommentera betydelsen av dessa tre föreningar. Ytterligare upplysningar tillhandahölls senare av det ansökande företaget, vilka utvärderades av kommittén. Av denna granskning drog kommittén slutsatsen att de polära föreningarna inte kommer att medföra några oacceptabla ekotoxikologiska eller toxikologiska risker.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 124, 20.5.2003, s. 30.

⁽³⁾ EGT L 14, 19.1.1999, s. 30.

⁽⁴⁾ EGT L 152, 11.6.1999, s. 31.

⁽⁵⁾ EGT L 148, 15.6.1999, s. 44.

⁽⁶⁾ EGT L 78, 29.3.2000, s. 26.

⁽⁷⁾ EGT L 220, 30.8.1996, s. 27.

⁽⁸⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om utvärderingen av karfentrazonetyl inom ramen för direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden. SCP/CARFEN/002-slutlig antagen den 26 januari 2001.

(10) När det gäller mesotrion ombads Vetenskapliga kommittén kommentera huruvida råtta är en lämplig djurmodell för extrapolation av mesotriions toxikologiska effekter på människa, samt bedöma huruvida negativa effekter på målorgan (i såväl djurmodeller som hos människor) börjar uppträda vid en viss tröskelkoncentration av tyrosin i plasma. I sitt yttrande⁽¹⁾ drog kommittén slutsatsen att mus kan betraktas som en bättre djurmodell än råtta vid riskbedömningar för människor eftersom tyrosinets kinetik hos mus och människa liknar varandra. Kommittén drog dessutom slutsatsen att man inte förväntar sig några tecken eller symptom på negativ inverkan hos människor vid en tyrosinhalt i plasma som underskrider 800–1 000 nmol/ml.

(11) När det gäller isoxaflutol ombads Vetenskapliga kommittén kommentera dels de toxikologiska och ekotoxikologiska effekterna av en nedbrytningsprodukt av det verksamma ämnet (RPA 203328), dels statistiska analyser av tumörförekomst i en 2-årig studie på råttor, och dels observationer av utvecklingseffekter hos försöksdjur. I sitt yttrande⁽²⁾ påpekar kommittén att nedbrytningsprodukten RPA 203328 under sämsta tänkbara förhållanden kan läcka ut i grundvattnet med förväntade koncentrationer på över 0,1 ppb (miljarddelar). Kommittén fann inga toxikologiska eller ekotoxikologiska orsaker till oro när det gäller denna nedbrytningsprodukt. Kommittén fann inte heller någon anledning till oro när det gäller cancerogena effekter eller utvecklingseffekter hos människor.

I ett andra samråd om samma ämne ombads Vetenskapliga kommittén kommentera vilken nedbrytningskinetik som skulle vara lämplig att tillämpa i modellberäkningar av läckageegenskaper. Kommittén ansåg att vissa parametrar som använts i modellerna inte var tillräckligt välgrundade och att halveringstiden för nedbrytning av metaboliten RPA 203328 kan ha underskattats⁽³⁾.

Modellberäkningarna av isoxaflutolens läckageegenskaper och dess nedbrytningsprodukter granskades enligt de riktlinjer som Vetenskapliga kommittén föreslagit.

(12) Det har framgått av de olika undersökningarna att växtskyddsmedel som innehåller dessa verksamma ämnen i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 b och 5.3 i direktiv 91/414/EEG, särskilt vad gäller de användningsområden som undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapporter. Mesotrion, trifloxystrobin, karfentrazone, fenamidon och isoxaflutol bör därför införas i bilaga I så att tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller dessa verksamma ämnen kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.

(13) Efter införandet skall medlemsstaterna ges rimlig tid för att genomföra direktiv 91/414/EEG när det gäller växtskyddsmedel innehållande trifloxystrobin, karfentrazone, fenamidon och isoxaflutol, och särskilt för att se över befintliga provisoriska godkännanden och för att, senast i slutet av perioden, omvandla dessa till fullständiga godkännanden, ändra dem eller återkalla dem i enlighet med direktiv 91/414/EEG.

(14) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras.

(15) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall senast den 31 mars 2004 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast informera kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 april 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall granska godkännandena för samtliga växtskyddsmedel som innehåller trifloxystrobin, karfentrazone, fenamidon eller isoxaflutol för att kontrollera att villkoren beträffande vart och ett av dessa verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs skall de ändra eller återkalla godkännanden i enlighet med direktiv 91/414/EEG senast den 31 mars 2004.

⁽¹⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om utvärderingen av mesotrion inom ramen för direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden. SCP/MESOTRI/002-slutlig antagen den 18 juli 2002.

⁽²⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om införande av isoxaflutol i bilaga 1 till direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden. SCP/ISOXA/012-slutlig av den 3 juni 1999.

⁽³⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om ytterligare frågor från kommissionen om utvärderingen av isoxaflutol inom ramen för rådets direktiv 91/414/EEG. SCP/ISOXAFLUTOLE/002-slutlig av den 30 januari 2003.

2. För varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller trifloxystrobin, karfentrazonetyl, mesotrion, fenamidon eller isoxaflutol som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen av vilka alla finns förtecknade i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Medlemsstaterna skall senast den 30 september 2004 ta upp medlet till ny prövning enligt de enhetliga principer som anges i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG, på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III. På grundval av denna prövning skall de avgöra om medlet uppfyller kraven i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv 91/414/EEG. När så krävs skall de senast den 31 mars 2005 ändra eller återkalla godkännandet för varje sådant växtskyddsmedel.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den 1 oktober 2003.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

I bilaga I skall följande rader läggas till i slutet av tabellen

Nr	Trivialnamn Identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad (1)	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
59	Trifloxystrobin CAS-nr 141517-21-7 CIPAC-nr 617	Metyl-(E)-metoxiimino-((E)-a-[1-a-(a,a,a-trifluor-m-tolyl)e-tylidenaminooxyl]-o-toyl}a-cetat	960 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	Får endast godkännas för användning som fungicid. Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i den granskningsrapport om trifloxystrobin, särskilt tillägg I och II till denna, som slutfördes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003. Vid den allmänna bedömningen skall — medlemsstaterna ta särskild hänsyn till skyddet av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga klimat- och/eller markförhållanden. Då så är lämpligt bör riskminskande åtgärder vidtas och/eller övervakningsprogram inledas.
60	Karfentrazonetyl CAS-nr 128639-02-1 CIPAC-nr 587	Etyl (RS)-2-klor-3-[2-klor-5-(4-difluormetyl-4,5-dihydro-3-metyl-5-oxo-1H 1,2,4-triazol-1-yl)-4-fluorfenyl]propionat	900 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i den granskningsrapport om karfentrazonetyl, särskilt tillägg I och II till denna, som slutfördes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003. Vid den allmänna bedömningen skall — medlemsstaterna ta särskild hänsyn till skyddet av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga klimat- och/eller markförhållanden. Då så är lämpligt bör riskminskande åtgärder vidtas.
61	Mesotriön CAS-nr 104206-8 CIPAC-nr 625	2-(4-mesyl-2-nitrobensoyl)-cyklohexan-1,3-dion	920 g/kg Tillverkningsorenheten 1-cyano-6-(metylsulfonyl)-7-nitro-9H-xanten-9-on anses vara av toxikologisk betydelse och får inte överstiga 0,0002 % (viktprocent) i den tekniska produkten.	1 oktober 2003	30 september 2013	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i den granskningsrapport om mesotriön, särskilt tillägg I och II till denna, som slutfördes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003.

Nr	Trivialnamn Identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad ⁽¹⁾	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
62	Fenamidon CAS-nr 161326-34-7 CIPAC-nr 650	(S)-5-metyl-2-metyltio-5-fenyl-3-fenylamino-3,5-dihydroimidazol-4-on	975 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	Får endast godkännas för användning som fungicid. Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i den granskningsrapport om fenamidon, särskilt tillägg I och II till denna, som slutfördes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003. Vid den allmänna bedömningen skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till skyddet av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga klimat- och/eller markförhållanden, — ta särskild hänsyn till skyddet av leddjur som inte är målarter, — ta särskild hänsyn till skyddet av vattenlevande organismer. Då så är lämpligt bör riskminskande åtgärder vidtas.
63	Isoxaflutol CAS-nr 141112-29-0 CIPAC-nr 575	5-cyklopropyl-4-(2-metylsulfonyl-4-trifluormetylbensoyl)isoxazol	950 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i den granskningsrapport om isoxaflutol, särskilt tillägg I och II till denna, som slutfördes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003. Vid den allmänna bedömningen skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till skyddet av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga klimat- och/eller markförhållanden. Då så är lämpligt bör riskminskande åtgärder vidtas och/eller övervakningsprogram tillämpas.

⁽¹⁾ Ytterligare uppgifter om det verksamma ämnets identitet och egenskaper anges i granskningsrapporten*

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 september 2002

om den av Tyskland införda stödordningen för kontroll- och samordningscenter

[delgivet med nr K(2002) 3298]

(Endast den tyska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2003/512/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket i detta,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig ⁽¹⁾,

och av följande skäl:

I. FÖRFARANDE

- (1) Genom skrivelse av den 12 februari 1999 (D/50716) begärde kommissionen närmare uppgifter från Tyskland angående bestämmelserna i Tyskland för direkt företagsbeskattning gällande utländska företags huvudkontor. Bestämmelserna hade inte anmälts till kommissionen. Genom skrivelse EC3-714725/12 av den 26 maj 1999 skickade Tyskland en beskrivning av bestämmelserna och svarade på de punkter kommissionen hade nämnt.
- (2) Genom skrivelse av den 11 juli 2001 (SG 2001 D/289745) meddelade kommissionen Tyskland sitt beslut att avseende bestämmelserna inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget. Den 11 september 2001 meddelade Tyskland sina synpunkter genom skrivelse EC3-F2516-101/01.
- (3) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽²⁾. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på åtgärden i fråga.

- (4) Kommissionen har inte mottagit några synpunkter från berörda parter.

II. DETALJERAD BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

- (5) Behandlingen av utländska koncerners kontroll- och samordningscenter regleras i Tyskland av en av finansministeriet utfärdad förordning: administrativ föreskrift för behandlingen av utländska koncerners kontroll- och samordningscenter enligt de tyska dubbelbeskattningsavtalen, finansministeriets skrivelse av den 24 augusti 1984 (Verwaltungsanweisung für die Behandlung von Kontroll- und Koordinierungsstellen ausländischer Konzerne nach den deutschen Doppelbesteuerungsabkommen, Schreiben des Bundesministers der Finanzen vom 24. August 1984, nedan kallad "förordningen") ⁽³⁾. Enligt föreliggande uppgifter upphörde förordningen att gälla den 31 december 2000.
- (6) Förordningen avsåg ifrågasvara utländska koncerners kontroll- och samordningscenter som kontrollerar dotterbolag och driftsställen i Tyskland och andra länder och/eller samordnar deras verksamhet.
- (7) I förordningen beskrivs vidare vilken typ av verksamhet kontroll- och samordningscentren bedriver. Av beskrivningen framgår att det enbart handlar om stödtjänster för koncernen (som redovisning, konsolideringsrapporter, marknadsföring, produktionsplaner, forsknings-samordning). Kontroll- och samordningscentren fungerar inte som en koncerns huvudkontor, utan denna verksamhet utövas av en annan enhet inom koncernen.

⁽¹⁾ EGT C 304, 30.10.2001, s. 2.

⁽²⁾ Se fotnot 1.

⁽³⁾ Se *Bundessteuerblatt* 1984 del I, s. 458.

- (8) Kontroll- och samordningscentrens skattepliktiga vinst beräknas inte på sedvanligt sätt, dvs. som skillnaden mellan inkomster och utgifter utan enligt självkostnad-plus-vinstpålägg-metoden⁽¹⁾. Denna går ut på att kontroll- och samordningscentren lägger en vinstmarginal (vinstpålägg) på självkostnaderna. Det erhållna beloppet är sedan beskattningsbart och den normala skattesatsen för företag gäller. Enligt förordningen accepteras ett vinstpålägg på mellan 5 % och 10 %. Tyskland hävdar att detta är allmän praxis i landet.
- (9) Enligt praxis är det närmast kontroll- och samordningscentren själva som anger ett vinstpålägg inom intervallet 5 %–10 %. Skattebetalarna och skattemyndigheterna träffar inte någon förhandsuppgörelse om vilket konkret vinstpålägg på mellan 5 % och 10 % som skall tillämpas. Vinstpålägg mindre än 5 % accepteras inte. Skattemyndigheterna föreskriver inte i något fall ett vinstpålägg större än 10 %. Skattebetalarna kan dock välja en procentsats större än 10 %. Alla vinstpålägg mellan 5 % och 10 % granskar skattemyndigheterna normalt i efterhand.

III. ANGIVANDE AV SKÅLEN TILL ATT FÖRFARANDET INLEDDES

- (10) Tyskland har till kommissionen lämnat uppgifter i samband med den preliminära granskningen enligt artikel 10 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget⁽²⁾. Utifrån dessa har kommissionen dragit slutsatsen att begränsningen av vinstpålägget till högst 10 % kan utgöra ett statligt stöd, eftersom detta övre tröskelvärde artificiellt kan minska kontroll- och samordningscentrens skatt.
- (11) De uppgifter som lämnats vid den preliminära granskningen gör att kommissionen särskilt tvivlar på att undantagsreglerna i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget kan tillämpas på denna åtgärd. Den uttryckte därför tvivel på att stödet skulle vara förenligt med den gemensamma marknaden.
- (12) Av dessa skäl inledde kommissionen det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget.
- (14) På grundval av rapporter från delstaternas skattemyndigheter för perioden 1 januari 1996–31 december 2000 hävdar Tyskland att tillämpningen av förordningen i praktiken inte gynnat skattebetalarna genom att man vid vinstberäkningen avstår från att tillämpa "arm's-length-principle" (affärsmässighetsprincipen). Framför allt anför Tyskland att det inte finns några belägg för att det i något fall skulle erfordrats ett pålägg större än 10 %.
- (15) Enligt Tysklands uppgifter har det sedan 1996 i enlighet med förordningen i bara sju fall inletts utredningar av koncerners kontroll- och samordningscenter. I tre fall inleddes en utredning för att förordningen inte tillämpats utan att internpriset⁽³⁾ beräknats med en annan metod respektive beräknats utifrån den så kallade armlängdsprincipen.
- (16) Av de fyra fall där förordningen tillämpats var det enligt Tyskland bara i ett som ett vinstpålägg lägre än 10 % godtagits utan en individuell revision. I de övriga tre fallen kontrollerades vinstpålägget vid en företagsrevision. I ett av dessa tre fall gjordes en anmärkning och internpriset räknades om på grundval av revisionserfarenheter från andra fall av internprissättning, vilket gav ett resultat inom intervallet 5–10 %. I ett annat fall accepterade revisorerna resultatet utan korrigeringar och i ett fall (där verksamheten upphörde under första kvartalet 1996) fastställde företagsrevisorerna ett vinstpålägg på 5 %.
- (17) Enligt Tyskland demonstrerar detta förordningens begränsade, specifika tillämpningsområde. Förordningen omfattade bara koncernavdelningar som har stödfunktion i förhållande till koncernens huvudkontor och som i enlighet med armlängdsprincipen bara är berättigade till små vinstmarginaler. Tyskland menar att det ringa antalet konstaterade fall visar att skattebetalarna inte uppfattat bestämmelserna som en skatteförmån som motsvarar ett stöd. Detta är tydligt i fallet med det kontroll- och samordningscenter inom en koncern som upphörde med sin verksamhet under första kvartalet 1996, trots att vinstpålägget hade fastställts till det lägre tröskelvärdet på 5 %.

IV. KOMMENTARER FRÅN TYSKLAND

- (13) Enligt Tysklands uppfattning skulle bestämmelserna inte ge någon skatteförmån. Fastställandet av ett visst tak, under vilket inga invändningar skulle förekomma, skulle endast tjäna till att förenkla administrationen och skapa rättssäkerhet genom att undvika tvister.
- (18) Om de upplysningar som kommissionen begärt om åtgärdens selektiva karaktär anför Tyskland att bestämmelserna inte innehöll något kriterium om att de skulle tillämpas olika för olika sakområden eller geografiska områden, vilket skulle gjort den selektiv.

⁽¹⁾ För användandet av alternativa beskattningsmetoder hänvisas till punkt 27 i kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag (EGT C 384, 10.12.1998, s. 3).

⁽²⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽³⁾ Med internpris menas det pris till vilka varor och immateriella tillgångar eller tjänster överförs mellan associerade företag (se förordet till OECD:s riktlinjer för koncernintern prissättning från 1995).

(19) Tyskland anser att återkrav är omöjligt. Följande argument har lagts fram för detta: skattebesked gäller efter en frist på en månad och i sådana fall är en omräknad skatt med retroaktiv giltighet omöjlig. Därför skulle de tyska skattemyndigheterna inte kunna återkräva skatten i det (enda) utredningsfall där förordningen har tillämpats utan att det enskilda fallet prövats och där det därför är teoretiskt möjligt att vinstpålägget satts för lågt. Dessutom skulle Tyskland även i detta fall tvingas bevisa att armlängdsprincipen, som anges i paragraf 1 i den tyska lagen om utländska skatteförhållanden, inte iakttagits. Ur tysk synvinkel finns det alltså inte någon praktisk eller rättslig möjlighet att med retroaktiv verkan upphäva förordningen, vilket heller inte är nödvändigt.

V. BEDÖMNING AV STÖDET

1. Tillämplighet av artikel 87.1 i EG-fördraget

(20) Enligt artikel 87.1 i EG-fördraget är stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrída konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna.

(21) Under förbudet enligt artikel 87.1 i EG-fördraget faller åtgärder som uppfyller följande fyra kriterier:

- a) Åtgärden måste ge mottagaren en förmån som minskar de kostnader denne normalt måste bära i sin verksamhet.
- b) Förmånen måste bekostas med statliga medel.
- c) Åtgärden måste ha en negativ inverkan på konkurrensen och handeln mellan medlemsstaterna.
- d) Åtgärden måste vara specifik eller selektiv på så sätt att den gynnar vissa företag eller viss produktion.

(22) Om kriteriet att åtgärden måste ge mottagaren en förmån anser kommissionen att ett övre tröskelvärde på 10 % för fastställandet av vinstpålägget kan innebära en förmån för kontroll- och samordningscentren och den koncern de tillhör. Begränsningen på 10 % kan på ett artificiellt sätt minska kontroll- och samordningscentrens skattebörda om deras faktiska marginaler är större än 10 %.

(23) Kommissionen kan inte godta Tysklands argument att detta tak inte är avsett som en skatteförmån utan endast tjänar till att förenkla administrationen och att skapa rättssäkerhet genom undvikande av tvister. Även om kommissionen inte bestrider att skattemyndigheterna

måste få och kunna erbjuda skattebetalarna rättssäkerhet, bör detta inte leda till en minskning av skatteunderlaget. Genom att fastställa ett tak för vinstpålägget försäkrade förordningen skattebetalaren om att ett vinstpålägg på 10 % skulle godtas, även om en retroaktiv revision skulle visa att ett vinstpålägg på över 10 % skulle krävas för att återspegla internprisets ekonomiska realiteter. Att på detta sätt automatiskt godta ett undervärderat vinstpålägg skulle innebära en artificiell minskning av skatteunderlaget för kontroll- och samordningscentren som inte kan motiveras med rättssäkerhet.

(24) Skall rättssäkerhet erbjudas bör den gälla de aspekter som beaktas vid beskattningen och inte det högsta vinstpålägg som skall tillämpas. En önskan att förenkla administrationen kan inte motivera förekomsten av ett tak, eftersom skattemyndigheterna under alla omständigheter skall granska kontroll- och samordningscentren i efterhand.

(25) Dessutom har Tyskland i sina synpunkter av den 11 september 2001 ⁽¹⁾ angett att kontroll- och samordningscentrens vinstpålägg i åtminstone ett fall fastställdes utan att granskas i efterhand och därmed överlämnades åt skattemyndigheternas skönsmässiga bedömning. Detta visar klart och tydligt att bestämmelsernas tillämpning i åtminstone ett fall oavsiktligt lett till att skattemyndigheterna möjligen kunnat bevilja ett kontroll- och samordningscenter en skönsmässig förmån.

(26) Den internationella normen för internprissättning är den så kallade armlängdsprincipen, som anges i artikel 9 i OECD:s modellavtal för beskattning av inkomst och kapital och som utvecklas vidare i OECD:s riktlinjer för internprissättning från 1995. Principen innebär att beskattningsbar vinst från gränsöverskridande transaktioner mellan företag i intressegemenskap skall beräknas som om transaktionen skulle utförts mellan företag utan intressegemenskap och på marknadsmässiga villkor (at arm's length). I OECD:s riktlinjer rekommenderas inte användningen av lägsta och högsta vinstpålägg (även kallade safe harbours), eftersom de inte alltid helt motsvarar de aktuella transaktionernas art.

(27) Enligt föreliggande uppgifter har skattemyndigheterna i åtminstone ett fall kunnat bevilja en skönsmässig förmån som strider mot den så kallade armlängdsprincipen. Kommissionen kan inte utesluta att det förekommit fler sådana fall före 1996, dvs. en period som Tyskland inte lämnat några uppgifter om men som likväl omfattas av denna granskning enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 659/1999.

⁽¹⁾ Se skäl 16.

- (28) Kommissionen anser därför att både fastställandet av ett tak för vinstpålägg och det faktum att skattemyndigheterna har använt sig av skönsrättsliga bedömningar gynnar de berörda företagen och de företagsgrupper de tillhör i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget.
- (29) För det andra skall förmånen ges med statliga medel i någon form. Enligt punkt 10 i meddelande 98/C 384/03 är en förlust av skatteintäkter genom minskat skatteunderlag likvärdig med förbrukning av statliga medel i form av skatteutgifter. Denna princip gäller även stöd som beviljas av regionala eller lokala organ i medlemsstaterna, vilket har bekräftats av EG-domstolen ⁽¹⁾.
- (30) För det tredje måste stödet snedvrida eller hota att snedvrida konkurrensen. Enligt EG-domstolens ⁽²⁾ fasta rättspraxis skall handeln mellan medlemsstaterna anses påverkas så snart det stödmottagande företaget bedriver ekonomisk verksamhet som omfattas av handel mellan medlemsstater.
- (31) Kommissionen anser att åtgärden i fråga kan påverka konkurrensen och handeln mellan medlemsstaterna, eftersom den är öppen för alla sektorer av ekonomin. Kontroll- och samordningscentren tillhör dessutom multinationella företagsgrupper som kan bedriva verksamhet i andra medlemsstater. Detta kriterium är därför uppfyllt.
- (32) För det fjärde måste stödet gynna vissa företag eller viss produktion. Enligt Tysklands uppfattning är åtgärden inte selektiv, eftersom alla sektorer kan dra nytta av den. Kommissionen delar inte denna uppfattning, eftersom åtgärden i praktiken bara gynnar företag inom företagsgrupper med huvudkontor i utlandet. Tyska företag med säte i Tyskland är uttryckligen undantagna från förordningen. I det aktuella ärendet begränsades bestämmelserna dessutom till koncernintern verksamhet och kunde inte motiveras med stöd av skattesystemets logik, som förklaras i meddelande 98/C 384/03. De tyska myndigheterna har till kommissionen inte skickat någon motivering enligt punkt 23 i detta meddelande.
- (33) De tyska myndigheterna hävdar slutligen att det ringa antalet ärenden visar att skattebetalarna inte har uppfattat bestämmelserna som en skatteförmån som motsvarar statligt stöd. Detta gäller särskilt det kontroll- och samordningscenter som upphörde med sin verksamhet under första kvartalet 1996, trots att vinstpålägget låg på det nedre tröskelvärdet på 5 %. På denna punkt anser kommissionen att varken det ringa antalet stödmottagare eller förmånens nivå är relevanta för bedömningen av om en åtgärd utgör statligt stöd.
- (34) I två avseenden uppfyller förordningen därmed villkoret för en stödordning. För det första kan skattemyndigheterna i enlighet därmed godta skönsrättsliga vinstpålägg utan retroaktiv granskning, och för det andra kan de därmed inte tillämpa det faktiska vinstpålägget när detta överstiger 10 %. Kommissionen måste därför granska om stödet kan anses vara förenligt med den gemensamma marknaden med stöd av undantagen i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget.

2. Stödåtgärdens förenlighet med EG-fördraget

- (35) Åtgärder som faller under artikel 87.1 i EG-fördraget är oförenliga med den gemensamma marknaden om de inte uppfyller kraven för något av undantagen i artikel 87.2 eller 87.3.
- (36) Om den stödåtgärd som skattebestämmelserna innebär konstaterar kommissionen att den inte omfattas av artikel 87.2, eftersom åtgärden inte har något av de där angivna syftena.
- (37) Åtgärden kan inte heller enligt artikel 87.3 i EG-fördraget anses vara förenlig med den gemensamma marknaden.
- (38) Det finns inget som tyder på att villkoren i artikel 87.3 a, b, d och e kan uppfyllas. Enligt artikel 87.3 c kan ett stöd godkännas, om det underlättar utvecklingen av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner. Kommissionen har i flera rambestämmelser erkänt att villkoren för ett sådant undantag kan vara uppfyllt, om stödet tjänar till att uppnå ett visst mål.
- (39) De aktuella skattebestämmelserna tjänar emellertid varken till att främja investeringar, sysselsättning eller några andra fastställda gemenskapsmål. Enligt fördragets bestämmelser kan stödet därför inte godkännas.
- (40) Kommissionen konstaterar därmed att åtgärden är ett stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden.

3. Berättigade förväntningar

⁽¹⁾ Se dom av den 14 oktober 1987 i mål 248/84, punkt 17, Tyskland mot kommissionen, Rec. 1987, s. 4013.

⁽²⁾ Se dom av den 17 september 1980 i mål 730/79, Philip Morris mot kommissionen, Rec. 1980, s. 2671, respektive dom av den 21 mars 1990 i mål 142/87, Belgien mot kommissionen, Rec. 1990, s. I-959.

- (41) I sin skrivelse av den 11 juli 2001 uppmanade kommissionen Tyskland och berörda parter att ta ställning till berättigade förväntningar som kunde hindra återkrav av stödet, för det fall det skulle befinnas vara olagligt och oförenligt med den gemensamma marknaden.

- (42) I sitt svar förklarade Tyskland att återkrav inte kan ske, eftersom skattebesked börjar gälla en månad efter det administrativa utfärdandet. En omräkning av skatten med retroaktiv giltighet är här omöjlig. De tyska skattemyndigheterna skulle därför inte kunna återkräva skatten i det (enda) utredningsfall där förordningen har tillämpats utan att det enskilda fallet prövats och där det därför är teoretiskt möjligt att vinstpåslaget har satts för lågt. Kommissionen delar inte denna uppfattning. Enligt EG-domstolens fasta rättspraxis⁽¹⁾ skall en tidsfrist som i nationell rätt föreskrivs i rättssäkerhetens intresse inte göra det omöjligt att återkräva ett stöd.
- (43) Kommissionen noterar dock att den tyska förordningen har vissa gemensamma drag med de bestämmelser som infördes i Belgien genom den kungliga förordningen nr 187 av den 30 december 1982 om den skattemässiga behandlingen av kontroll- och samordningscenter. Båda åtgärderna rör koncernintern verksamhet och i båda systemen används en påslagsmetod som minskar skatteunderlaget. I sitt beslut av den 2 maj 1984 ansåg kommissionen att den belgiska förordningen inte utgjorde ett stöd enligt artikel 87.1 i EG-fördraget. Trots att detta beslut inte offentliggjordes, sades det i den fjortonde konkurrensrapporten och i ett svar på en skriftlig fråga⁽²⁾ att kommissionen inte gjort några invändningar. Det kan därför hävdas att kommissionens beslut från 1984 om de belgiska bestämmelserna, fattat innan den tyska förordningen trädde i kraft, gav den tyska regeringen och stödmottagarna berättigade förväntningar, eftersom de i och med kommissionens beslut kunde utgå ifrån att förordningen inte innebar statligt stöd. I svaret på den ovannämnda skriftliga frågan hänvisades också till föreliggande bestämmelser som inte angavs falla under artiklarna 92 och 93 (nuvarande artiklarna 87 och 88) i EG-fördraget. Tyskland och stödmottagarna kan därmed anses ha haft berättigade förväntningar, varför återkrav av stödet enligt artikel 14.1 i förordning (EG) nr 659/1999 skulle stå i strid med en allmän princip i gemenskapsrätten.

VI. SLUTSATS

- (44) Mot bakgrund av de uppgifter som Tyskland har lämnat, drar kommissionen slutsatsen att Tyskland har genomfört förordningen i strid med artikel 88.3 i EG-fördraget. Kommissionen finner också att åtgärden gynnar kontroll- och samordningscentren och inte uppfyller kriterierna i artikel 87.2 och 87.3. Åtgärden är därför oförenlig med den gemensamma marknaden. Eftersom det har fastställts att både Tyskland och de som gynnats av förordningen kan åberopa berättigade förväntningar, skall stödet emellertid inte återkrävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd som Tyskland har beviljat genom den administrativa föreskriften *Verwaltungsanweisung für die Behandlung von Kontroll- und Koordinierungsstellen ausländischer Konzerne nach den deutschen Doppelbesteuerungsabkommen*, Schreiben des Bundesministers der Finanzen vom 24. August 1984 är oförenligt med den gemensamma marknaden.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 5 september 2002.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Se EG-domstolens dom av den 20 mars 1997 i mål C-24/95, Alcan/Deutschland, REG 1997, s. I-1591.

⁽²⁾ Skriftlig fråga nr 1735/90 (EGT C 63, 11.3.1991, s. 37).

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 11 juli 2003
om vissa skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* hos laxfiskar

[delgivet med nr K(2003) 2312]

(Text av betydelse för EES)

(2003/513/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG⁽²⁾, och särskilt artikel 10 i detta, och

med beaktande av följande:

- (1) Kommissionens beslut 96/490/EG av den 18 juli 1996 om vissa skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* hos laxfiskar⁽³⁾ har ändrats på ett genomgripande sätt⁽⁴⁾. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det beslutet kodifieras.
- (2) *Gyrodactylus salaris* är en ektoparasit hos laxfiskar som kan förorsaka hög dödlighet hos *Salmo salar*.
- (3) Erfarenheten har visat att sjukdomen kan spridas från infekterade regioner till tidigare oinfekterade regioner genom kommersiella överlåtelser av lax och andra laxfiskar. Sjukdomen kan också spridas mellan floder genom laxfiskarnas naturliga förflyttning.
- (4) Spridning av sjukdomen från regioner i gemenskapen som kan vara infekterade med *Gyrodactylus salaris* bör förebyggas.
- (5) Spridningen av parasiten till regioner med laxbestånd som är mycket mottagliga för *Gyrodactylus salaris* skulle kunna leda till avsevärda förluster av sådan lax. Det är därför nödvändigt att vidta åtgärder för att förhindra en sådan spridning.
- (6) Man bör fastställa förfaranden för att skydda regioner med mycket mottagliga laxbestånd och regioner som troligen är fria från *Gyrodactylus salaris*.

(7) I de medlemsstater där skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* tillämpas bör test- och övervakningsprogram för *Gyrodactylus salaris* genomföras. Resultaten från dessa bör regelbundet meddelas kommissionen.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Levande laxfiskar med ursprung utanför de regioner som anges i bilaga I får inte föras in i dessa regioner.

Artikel 2

Införandet i de regioner som avses i bilaga I av laxägg avsedda för avel och med ursprung utanför dessa regioner skall underkastas en desinficering av äggen för att eliminera de parasiter som tillhör arten *Gyrodactylus salaris*.

Artikel 3

1. Vad beträffar förflyttning av levande laxfiskar mellan de regioner som anges i bilaga I skall hälsointyget i punkt VI i det transportdokument som anges i kapitel 1 i bilaga E till rådets direktiv 91/67/EEG⁽⁵⁾ kompletteras med följande text:

"Fisken i denna sändning har sitt ursprung i en av de regioner som anges i bilaga I till kommissionens beslut 2003/513/EG om vissa skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* hos laxfiskar."

Det är inte tillåtet att förflytta levande laxfiskar från den buffertzonen som anges i punkt 3 i bilaga I till de övriga regioner som nämns i bilaga I.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 315, 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EGT L 202, 10.8.1996, s. 21.

⁽⁴⁾ Se bilaga II.

⁽⁵⁾ EGT L 46, 19.2.1991, s. 1.

2. Vad beträffar införandet i avelssyfte i en av de regioner som anges i bilaga I av laxägg med ursprung utanför dessa regioner skall hälsointyget i punkt VI i det transportdokument som anges i kapitel I i bilaga E till direktiv 91/67/EEG kompletteras med följande text:

”Äggen i denna sändning har desinficerats enligt kommissionens beslut 2003/513/EG om vissa skyddsåtgärder mot *Gyrodactylus salaris* hos laxfiskar.”

Artikel 4

De behöriga myndigheterna i de medlemsstater som ansvarar för de regioner som avses i bilaga I skall fortlöpande låta sitt laxbestånd genomgå övervakningskontroller och laboratorieundersökningar för att påvisa frånvaro av *Gyrodactylus salaris* och senast den 1 juli varje år presentera alla dessa resultat för kommissionen.

Artikel 5

Beslutet 96/490/EG upphör att gälla.

Hänvisningar till det upphävda beslutet skall anses som hänvisningar till detta beslut och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga III.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***REGIONER**

1. Följande regioner i Förenade kungariket: Storbritannien, Nordirland, Isle of Man, Guernsey.
2. Irland.
3. Följande områden för vattenintag i Finland: Tenojoki, Näätämonjoki, (buffertzonen: Paatsjoki, Luttojoki, Uutuanjoki).

*BILAGA II***UPPHÄVT BESLUT OCH DESS ÄNDRING**

Kommissionens beslut 96/490/EG

(EGT L 202, 10.8.1996, s. 21)

Kommissionens beslut 98/24/EG

(EGT L 8, 14.1.1998, s. 26)

*BILAGA III***JÄMFÖRELSETABELL**

Beslut 96/490/EG	Detta beslut
Artikel 1–4	Artikel 1–4
Artikel 5	—
Artikel 6	—
—	Artikel 5
Artikel 7	Artikel 6
Bilaga	Bilaga I
—	Bilaga II
—	Bilaga III